

# Instrucțiuni de utilizare

## **K 970 Ring**

Vă rugăm să citiți cu atenție manualul operatorului și să vă asigurați  
că înțelegeți instrucțiunile înainte de a utiliza aparatul.



**Romanian**

# EXPLICAȚIA SIMBOLURILOR

## Simboluri pe mașină

AVERTISMENT! Mașina poate deveni o unealtă periculoasă și poate produce raniri grave sau mortale ale utilizatorului sau a altor persoane, în cazul în care este folosită în mod greșit sau neglijent.

Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și asigurați-vă că ați înțeles conținutul înainte de a folosi mașina.

Purtați echipament individual de protecție. A se vedea instrucțiunile de la paragraful Echipamentul individual de protecție.

Acest produs corespunde normelor prevăzute în indicațiile CE.

AVERTISMENT! În timpul operațiilor de tăiere se poate forma praf, care poate provoca vătămări corporale în cazul în care îl inhalați. Utilizați o mască omologată. Nu inhalați vaporii de benzină și gazele de eșapament. Asigurați în permanență o aerisire corespunzătoare.

AVERTISMENT! Retururile pot fi bruște, rapide și violente și pot cauza răni care pot provoca moartea. Citiți și înțelegeți instrucțiunile din manual înainte de utilizarea aparatului.

AVERTISMENT! Se pot genera scântei care pot provoca un incendiu atunci când lucrați cu utilajul.

Șoc

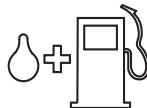
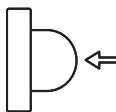
Dispozitiv de purjare a aerului

Ventil de decompresiune

Alimentarea, amestec de benzină/ulei

Producere de zgomot în mediul înconjurător conform directivei Comunității Europene. Nivelul de zgomot al mașinii este indicat în capitoul Date tehnice cât și pe etichetă.

**Simbolurile suplimentare/etichetele de pe mașină se referă la condiții speciale de certificare pentru anumite piețe de desfacere.**



## Explicația nivelurilor de avertizare

Avertismentele sunt împărțite pe trei niveluri.

### AVERTISMENT!



**AVERTISMENT! Se utilizează dacă există pericolul de vătămare corporală gravă sau deces pentru operator sau pericolul de deteriorare a mediului înconjurător în cazul în care nu se respectă instrucțiunile din manual.**

### ATENȚIE!



**ATENȚIE! Se utilizează dacă există pericol de vătămare corporală a operatorului sau pericolul de deteriorare a mediului înconjurător în cazul în care nu se respectă instrucțiunile din manual.**

### AVERTISMENT!

**AVERTISMENT! Se utilizează dacă există pericolul de deteriorare a materialelor sau a utilajului în cazul în care nu se respectă instrucțiunile din manual.**

---

# CUPRINS

---

## Conținut

### EXPLICAȚIA SIMBOLURILOR

Simboluri pe mașină .....	2
Explicația nivelurilor de avertizare .....	2

### CUPRINS

Conținut .....	3
----------------	---

### PREZENTARE

Stimate client! .....	4
Funcții .....	4

### PĂRȚILE COMPONENTE

Componentele motofierăstrăului .....	5
--------------------------------------	---

### ECHIPAMENTUL DE PROTECȚIE AL UTILAJULUI

Generalități .....	6
--------------------	---

### LAME

Generalități .....	8
Răcire cu apă .....	8
Discuri diamantate pentru diverse materiale .....	8
Ascuțirea discurilor diamantate .....	8
Vibrații ale discurilor diamantate .....	8
Aționare .....	8
Transport și depozitare .....	9

### ASAMBLAREA ȘI REGLAJELE

Montarea discului .....	10
Furtunul de apă .....	11

### MANIPULAREA COMBUSTIBILULUI

Generalități .....	12
Amestecul de combustibil .....	12
Alimentarea .....	12
Transport și depozitare .....	13

### UTILIZAREA

Echipamentul de protecție .....	14
Măsuri generale de protecția muncii .....	14
Transport și depozitare .....	17

### PORNIRE ȘI OPRIRE

Înainte de a începe .....	18
Pornire .....	18
Oprire .....	19

### ÎNȚREȚINERE

Generalități .....	20
Planificarea întreținerii .....	20
Curățarea .....	21
Inspecție funcțională .....	21
Recondiționarea discului .....	26

### DEPANARE

Programul de depanare .....	27
-----------------------------	----

### DATE TEHNICE

Date tehnice .....	28
Echipament pentru operații de tăiere .....	28
Declaratie de conformitate EC .....	29

## Stimate client!

Vă mulțumim că ați ales produsele Husqvarna!

Sperăm să fiți mulțumit de mașina dumneavoastră și că aceasta vă va însoți un timp îndelungat. Achiziționarea unuia dintre produsele noastre vă oferă acces la ajutorul profesional referitor la lucrări de reparații și service. Dacă vânzătorul cu amănuntul care vă vinde aparatul nu este unul dintre distribuitorii noștri autorizați, întrebați-l adresa celui mai apropiat atelier de service.

Sperăm ca acest manual de utilizare să vă fie foarte util. Asigurați-vă că acest manual este întotdeauna la îndemână la locul de muncă. Prin a urma conținutul acestuia (folosire, service, întreținere etc) veți putea prelunge considerabil viața de lucru a mașinii, cât și valoarea ei la revânzare. În cazul în care vindeți mașina, aveți grijă să dați noului proprietar manualul de utilizare.

## Peste 300 de ani de inovații

Husqvarna AB este o companie suedeză bazată pe o tradiție care datează încă din 1689, când regele suedez Carol XI a ordonat construirea unei fabrici pentru producția de mușchete. În acele vremuri, existau deja fundamentele aptitudinilor tehnice aflate la baza dezvoltării unora dintre produsele de talie mondială din domenii cum ar fi armele de vânătoare, bicicletele, motocicletele, aparatura casnică, mașinile de cusut și produsele de exterior.

Husqvarna este liderul global în produsele electrice de utilizare în exterior pentru exploatarea pădurilor, întreținerea parcurilor și îngrijirea peluzelor și a grădinilor, precum și al echipamentelor de tăiere și al uneltelor diamantate pentru industriile de construcții și prelucrare a pietrei.

## Responsabilitatea utilizatorului

Proprietarul/angajatorul este responsabil să se asigure că operatorul deține cunoștințe suficiente despre operarea în siguranță a utilajului. Supervizorii și operatorii trebuie să citească și să înțeleagă Manualul de utilizare. Trebuie să cunoască detaliat:

- Instrucțiunile de siguranță ale utilajului.
- Gama de aplicații și limitările utilajului.
- Modul în care trebuie folosit și întreținut utilajul.

Legislația națională poate reglementa utilizarea acestui dispozitiv. Aflați ce legislație este în vigoare în locul în care lucrați înainte de a utiliza dispozitivul.

## Clauza de rezervare a producătorului

Toate informațiile cuprinse în Manualul utilizatorului erau corecte în momentul imprimării acestuia.

Husqvarna AB lucrează în mod continuu pentru dezvoltarea produselor sale și de aceea își rezervă dreptul de a modifica produsele în ceea ce privește printre altele forma și înfățișarea, fără obligația de a comunica aceasta în prealabil.

## Funcții

Valorile cum ar fi înalta performanță, fiabilitatea, tehnologia inovatoare, soluțiile tehnice avansate și considerentele de mediu diferențiază produsele Husqvarna.

Mai jos sunt descrise unele dintre funcțiile unice ale produselor.

## SmartCarb™

Compensarea automată prin filtru încorporat menține un nivel ridicat de putere și reduce consumul de carburant.

## Dura Starter™

Unitate demaror etanșată împotriva prafului, în care arcul de rapel și lagărul roții sunt, de asemenea, etanșate, ceea ce face ca demarorul să fie și mai fiabil, aproape nefiind necesare activități de întreținere.

## X-Torq®

Motorul X-Torq® oferă un cuplu de torsiune mai accesibil pentru o gamă largă de viteze, ceea ce conduce la obținerea unei capacități maxime de tăiere. X-Torq® reduce consumul de carburant cu până la 20% și emisiile cu până la 60%.

## EasyStart

Motorul și demarorul sunt proiectate pentru a asigura pornirea rapidă și ușoară a utilajului. Reduce rezistența la tragere din cablul de pornire cu până la 40%. (Reduce compresiunea din timpul pornirii.)

## Dispozitiv de purjare a aerului

Când împingeți membrana purjor, combustibilul este pompat la carburator. Sunt necesare mai puține trageri pentru pornire, ceea ce înseamnă că dispozitivul devine mai ușor de pornit.

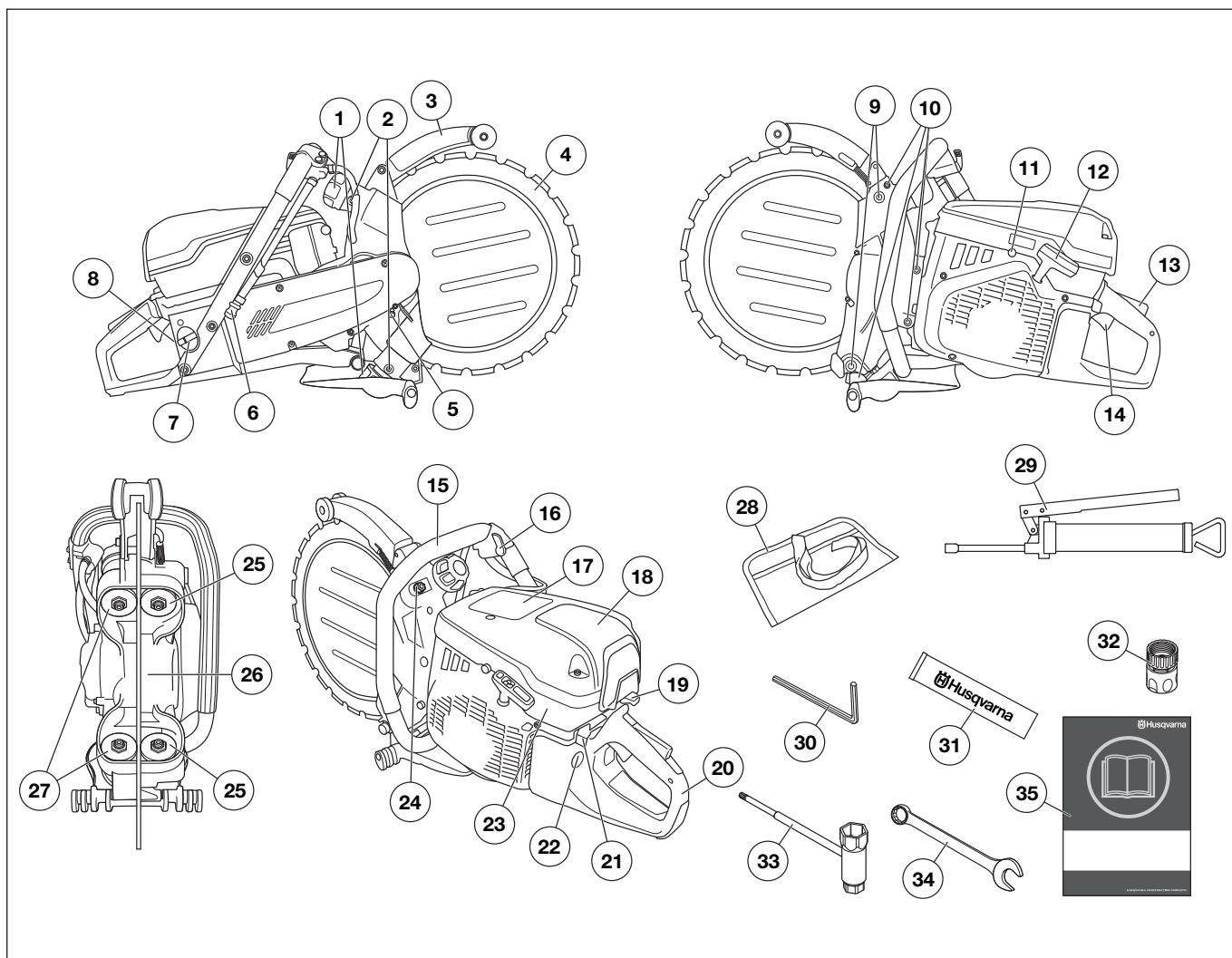
## Sistem eficient de amortizare a vibrațiilor

Amortizoarele eficiente de vibrații protejează brațele și mâinile.

## Adâncime mare de tăiere

Asigură o adâncime de tăiere de 260 mm (10") care este dublă în comparație cu discurile tradiționale. Tăieturile pot fi efectuate eficient de pe o parte.

# PĂRȚILE COMPONENTE



## Componentele motofierăstrăului

- |    |   |    |   |
|----|---|----|---|
| 1  | Manetă pentru rolele de ghidare                 | 19 | Șoc   |
| 2  | Nipluri de ungere                               | 20 | Maneta posterioară                                    |
| 3  | Apărătoare de disc/apărătoare de împrăștiere    | 21 | Contactul de oprire                                   |
| 4  | Disc diamantat                                  | 22 | Dispozitiv de purjare a aerului                       |
| 5  | Buton de blocare a roții de antrenare           | 23 | Capacul cilindrului                                   |
| 6  | Racord de apă cu filtru                         | 24 | Piulițe de fixare pentru brațele rotelor de susținere |
| 7  | Bușon combustibil                               | 25 | Role de sprijin                                       |
| 8  | Plăcuță indicatoare                             | 26 | Roată de antrenare                                    |
| 9  | Șuruburi de reglare                             | 27 | Role de ghidare                                       |
| 10 | Șuruburile capacului                            | 28 | Trusă de scule  |
| 11 | Ventil de decompresiune                         | 29 | Pompă de gresat                                       |
| 12 | Maneta de pornire                               | 30 | Cheie hexagonală 6 mm                                 |
| 13 | Clichetul de blocare a butonului de accelerație | 31 | Unsoare pentru rulmenți                               |
| 14 | Butonul de accelerație                          | 32 | Conector de apă, GARDENA®                             |
| 15 | Maneta anterioară                               | 33 | Cheie combinată, hexagonală                           |
| 16 | Robinet de apă                                  | 34 | Cheie fixă cu cap deschis, 19 mm                      |
| 17 | Etichetă de avertizare                          | 35 | Instrucțiuni de utilizare                             |
| 18 | Capacul filtrului de aer                        |    |   |

# ECHIPAMENTUL DE PROTECȚIE AL UTILAJULUI

## Generalități



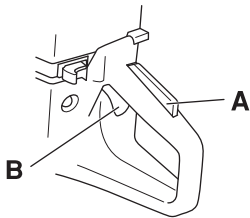
**AVERTISMENT! Nu folosiți niciodată o mașină cu dispozitive de siguranță defecte. Dacă utilajul nu trece oricare dintre următoarele verificări, contactați agentul de service pentru reparații.**

**Motorul trebuie să fie oprit, iar butonul de oprire trebuie să fie în poziția OPRIT.**

În acest capitol se explică diferitele detalii de siguranță ale mașinii, care este rolul lor, precum și controlul și întreținerea ce trebuie executate pentru a vă asigura că acestea funcționează.

## Clichetul de blocare a butonului de accelerație

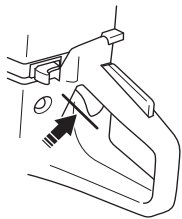
Dispozitivul de blocare a supapei de admisie este proiectat pentru prevenirea funcționării accidentale a supapei de admisie. Când se apasă dispozitivul de blocare (A), se eliberează supapa de admisie (B).



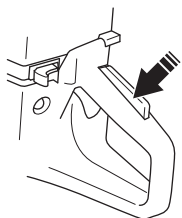
Dispozitivul de blocare rămâne apăsat atâta timp cât este apăsată supapa de admisie. Când maneta este eliberată, atât accelerația, cât și blocatorul accelerației revin la pozițiile lor inițiale. Acest lucru se obține cu ajutorul a două sisteme cu resorturi de revenire, independente unul față de celălalt. Această poziție implică blocarea automată a accelerației în poziția de mers în gol.

## Verificarea dispozitivului de blocare a supapei de admisie

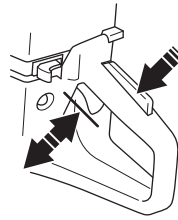
- Asigurați-vă că butonul de accelerație este blocat în poziție de mers în gol atunci când clichetul de blocare a accelerației este în poziția sa inițială.



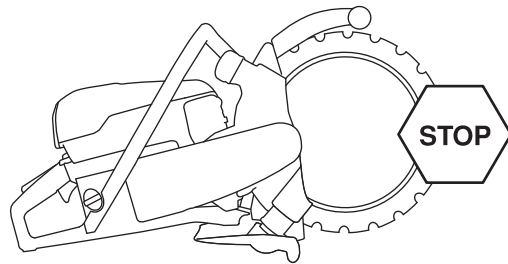
- Apăsați clichetul de blocare a accelerației și verificați că acesta revine în poziția sa inițială atunci când este eliberat.



- Verificați că butonul de accelerație și clichetul de blocare a accelerației se mișcă liber, iar arcurile de revenire funcționează.

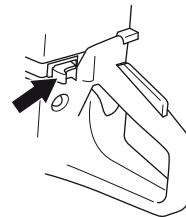


- Porniți freza electrică și deschideți complet supapa de admisie. Eliberați dispozitivul de control al supapei de admisie și asigurați-vă că lama de tăiere se oprește și rămâne staționară. Dacă lama de tăiere se rotește când supapa de admisie este în poziție de repaus, trebuie să verificați reglajul de repaus al carburatorului. Consultați instrucțiunile din capitolul „Întreținerea”.



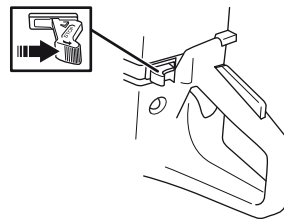
## Contactul de oprire

Folosiți întrerupătorul de oprire pentru oprirea motorului.



## Verificarea butonului de oprire

- Porniți motorul și asigurați-vă că motorul se oprește atunci când contactul de oprire este deplasat în poziție de stop.



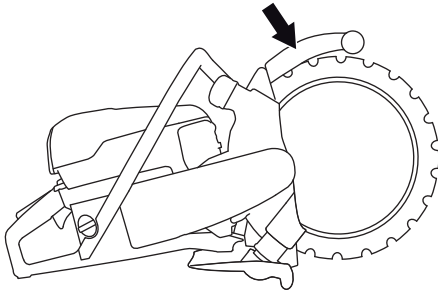
# ECHIPAMENTUL DE PROTECȚIE AL UTILAJULUI

## Apărătoare lame



**AVERTISMENT!** Înaintea fiecărei porniri verificați dacă apărătoarea discului este montată corespunzător.

Apărătoarea se montează deasupra discului și este menită să protejeze utilizatorul de fragmentele desprinse din materialul tăiat sau din disc.



### Verificați apărătorile lamelor

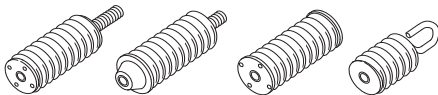
- Asigurați-vă că apărătoarea de peste disc nu este fisurată sau deteriorată în vreun fel. Înlocuiți la deteriorare.
- De asemenea, verificați discul: trebuie să fie montat corect și nu trebuie să fie deteriorat. Discul deteriorat poate provoca vătămări corporale.

## Sistemul de amortizare a vibrațiilor



**AVERTISMENT!** Expunerea prelungită la vibrații poate provoca afecțiuni ale sistemelor circulator și nervos la persoane cu circulația slabă a sângelui. În cazul în care observați simptome ale expunerii prelungite la vibrații, consultați un medic. Aceste simptome pot fi: amorțeală, insensibilitate, tremurat, înțepături, durere, pierderea forței, decolorări sau degradări ale pielii. Aceste simptome de manifestă de regulă la nivelul degetelor, mâinilor sau încheieturilor. Ele pot fi agravate de temperaturile scăzute.

- Mașina Dvs. este înzestrată cu un sistem de amortizare a vibrațiilor, conceput să reducă vibrațiile și să facă manevrarea mai ușoară.
- Sistemul de amortizare a vibrațiilor al mașinii reduce transmiterea vibrațiilor între unitatea de motor/dispozitivul de tăiere și unitatea de mână a mașinii. Motorul și ansamblul de tăiere sunt izolate de mână prin componente de amortizare a vibrațiilor.



### Verificarea sistemului de amortizare a vibrațiilor



**AVERTISMENT!** Motorul trebuie să fie oprit, iar butonul de oprire trebuie să fie în poziția OPRIT.

- Verificați unitățile de amortizare a vibrațiilor în mod regulat, să nu aibă fisuri sau să nu fie deformate. Înlocuiți-le dacă sunt deteriorate.
- Asigurați-vă că elementul de amortizare a vibrațiilor este atașat corect între motor și mână.

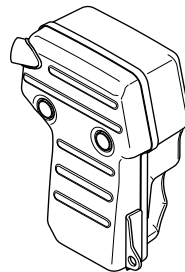
## Toba de eșapament



**AVERTISMENT!** Nu utilizați niciodată utilajele fără amortizor de zgomot sau cu un amortizor de zgomot defect. Un amortizor de zgomot defect poate crește semnificativ nivelul de zgomot și pericolul de incendii. Păstrați echipamentele de stins incendiile la îndemână.

În timpul utilizării și după oprire amortizorul de zgomot poate fi foarte fierbinte. Acest lucru este valabil și în cazul mersului în gol. Atenție la pericolul de incendiu, în special în cazul manipulării în apropierea substanțelor și/sau gazelor inflamabile.

Toba de eșapament este construită pentru a menține zgomotul la un nivel minim, cât și pentru a îndepărta gazele de eșapament ale motorului departe de operator.



### Verificarea amortizorului de zgomot

Asigurați-vă că amortizorul de zgomot este întreg și fixat corect.

## Generalități



**AVERTISMENT!** Tăierea plasticului cu o lamă cu diamant poate produce un retur atunci când materialul se topește din cauza căldurii produse la tăiere și se lipește de lamă.



**AVERTISMENT!** Lamele cu diamant devin foarte fierbinți atunci când sunt utilizate. Supraîncălzirea lamei este rezultatul unei utilizări necorespunzătoare și poate cauza deformarea acesteia, provocând deteriorări și vătămări.

- Discurile diamantate se compun dintr-un corp de oțel cu segmente care conțin diamante industriale.

## Răcire cu apă



**AVERTISMENT!** Răciți cu apă discurile diamantate pentru tăierea prin procedeu umed, continuu, pentru a preveni supraîncălzirea, care ar putea deforma discul și cauza deteriorarea acestuia și rănirea operatorului.

- Trebuie utilizată întotdeauna răcirea cu apă. La tăierea umedă, lama este răcită în continuu pentru a evita supraîncălzirea.

## Discuri diamantate pentru diverse materiale

- Discurile diamantate sunt ideale pentru zidărie, beton armat și alte materiale compozite.
- Vă stăm la dispoziție cu o gamă largă de discuri adaptate materialelor. Luați legătura cu dealer-ul Husqvarna pentru a afla ce discuri vi se potrivesc.

## Ascuțirea discurilor diamantate

- Totdeauna utilizați discuri diamantate ascuțite.
- Discurile diamantate se pot toci în cazul aplicării unei presiuni de deplasare necorespunzătoare sau în cazul tăierii anumitor materiale, cum ar fi betonul cu armătură puternică. Lucrul cu o lamă cu diamant tocită produce supraîncălzire, ceea ce poate duce la slăbirea segmentelor de diamant.
- Tăiați materiale moi (de exemplu: gresie sau cărămidă) pentru a ascuți discul.

## Vibrații ale discurilor diamantate

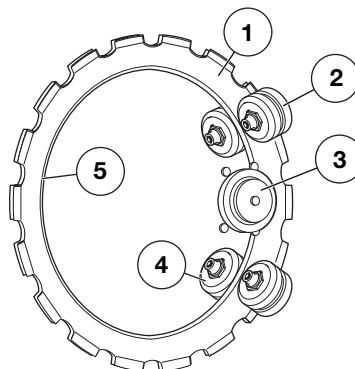
- Discul se poate dereglă și poate vibra în cazul în care presiunea de deplasare este prea mare.
- Reducerea presiunii de deplasare poate duce la dispariția vibrațiilor. În caz contrar înlocuiți discul.

## Aționare

Aparatul are un design unic: puterea de acționare nu se transferă prin centrul discului.

Flanșele celor două role de ghidare intră în canalul discului. Arcurile rozelor de ghidare împing rolele către exterior, care la rândul lor împing marginea cu profil V a diametrului interior al discului în canalul cu profil V a roții de antrenare. Roata de antrenare este montată pe un arbore acționat de motor prin intermediul unei curele de transmisie.

Astfel se poate tăia până la adâncimea de 260 mm (10 țoli) cu ajutorul unui disc diamantat de 350 mm (14 țoli).



- 1 Lamă
- 2 Role de sprijin
- 3 Roată de antrenare
- 4 Role de ghidare
- 5 Margine profil V

## Verificarea uzurii

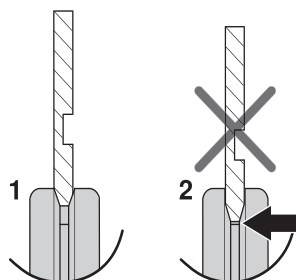
Pe măsură ce discul este utilizat, diametrul interior și canalul de pe roata de antrenare se uzează.

Motofierăstrăul inelar va funcționa bine și în viitor dacă:

- roata de antrenare nu este prea uzată

1) Noi

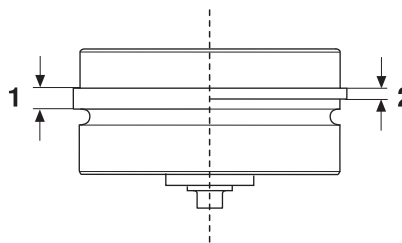
2) Uzate



- rolele de ghidare nu sunt prea uzate

1) Noi, 3 mm (0.12")

2) Uzate, ≤ 1,5 mm (0.06")



- rolele și discul sunt potrivite corect. Consultați instrucțiunile din capitolul „Asamblarea și reglările”.



Reglarea rolor trebuie verificată de două ori pe durata de funcționare a discului diamantat: o dată după montarea discului și o dată când discul este uzat pe jumătate.

## **Transport și depozitare**

- Păstrați discul în loc uscat.
- Verificați noile lame pentru a descoperi avarii cauzate în timpul transportului sau a depozitării.

# ASAMBLAREA ȘI REGLAJELE

## Montarea discului



**AVERTISMENT!** Recondiționarea discurilor uzate este interzisă. Discurile uzate pot fi deteriorate. Un disc recondiționat se poate fisura sau sparge în bucăți, provocând vătămări corporale utilizatorului sau altor persoane.

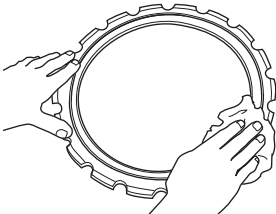


**AVERTISMENT!** Înainte de a monta discul pe aparat, asigurați-vă că nu este deteriorat. Discurile deteriorate se pot sparge și pot provoca vătămări corporale grave.

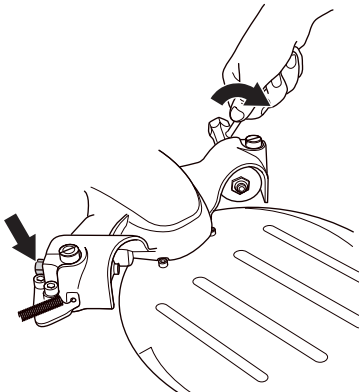
**AVERTISMENT!** Înlocuiți roata de antrenare în momentul montării unui disc nou. O roată de antrenare uzată poate duce la alunecarea și deteriorarea discului.

Debitul necorespunzător al apei reduce drastic durata de funcționare a roții de antrenare.

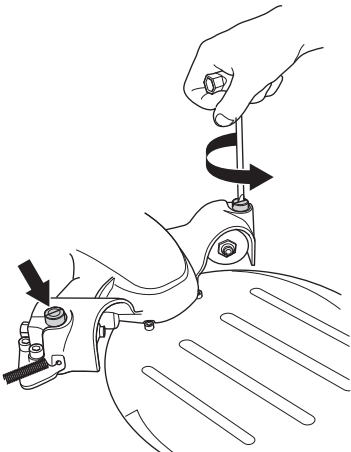
- Ștergeți suprafața discului de impurități.



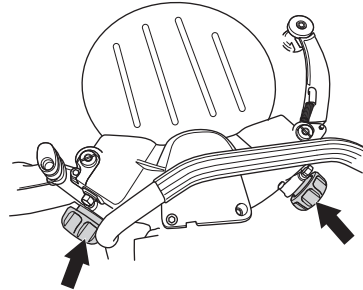
- Slăbiți piulițele de blocare de pe capacul rozelor de susținere.



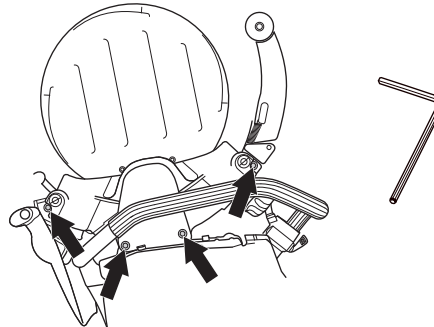
- Slăbiți câteva ture șuruburile de reglare.



- Slăbiți butonul pentru a detensiona arcurile.

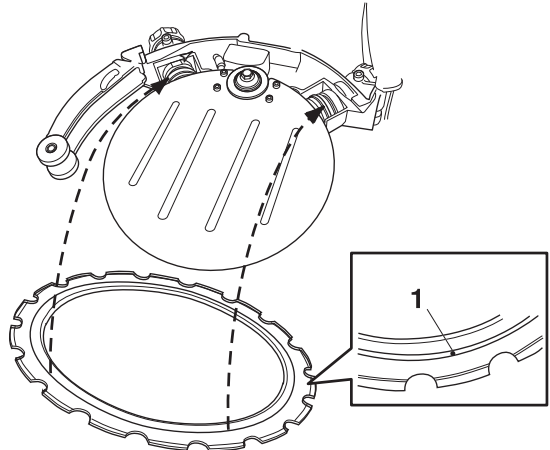


- Îndepărtați cele patru șuruburi de fixare a apărătorii rolei de susținere (utilizați o cheie hexagonală de 6 mm) și ridicați capacul.



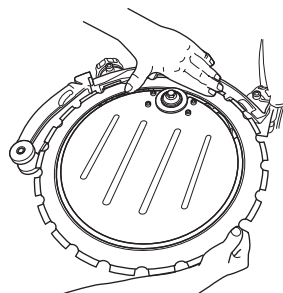
- Montați discul.

- Discul are un canal (1) pe o parte, care funcționează ca un canal de ghidare a rozelor de susținere. Marginea cu profil V a discului trebuie să intre în roata de antrenare, iar canalul de ghidare de pe disc trebuie să se potrivească pe rolele de ghidare.



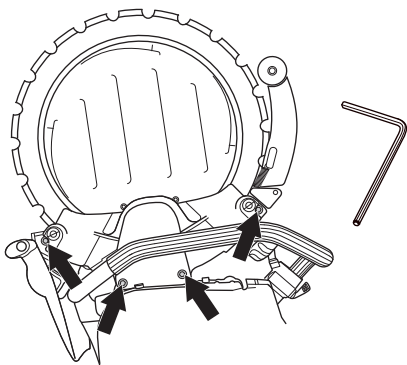
- Marginea cu profil V a discului trebuie să intre în roata de antrenare, iar canalul de ghidare de pe disc trebuie să se potrivească pe rolele de ghidare. Consultați instrucțiunile din capitolul „Lamele”.

- Dacă este cazul, apăsați rola de ghidare până când intră în canalul de pe disc.

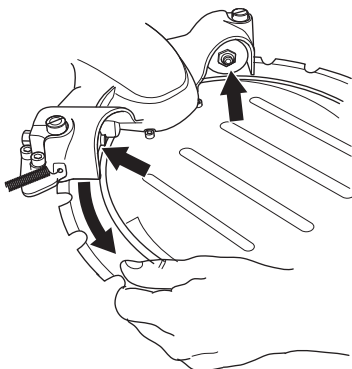


# ASAMBLAREA ȘI REGLAJELE

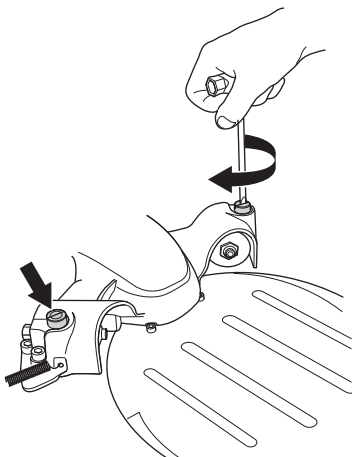
- Montați capacul rolor de susținere. Strângeți complet cele patru șuruburi.



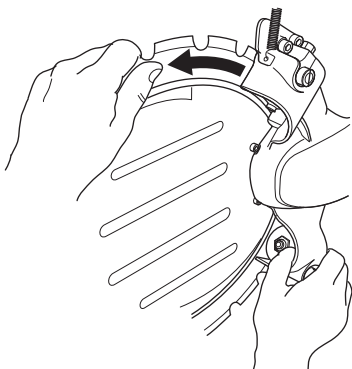
- Învârtiți discul și asigurați-vă că rolele de susținere nu blochează discul.



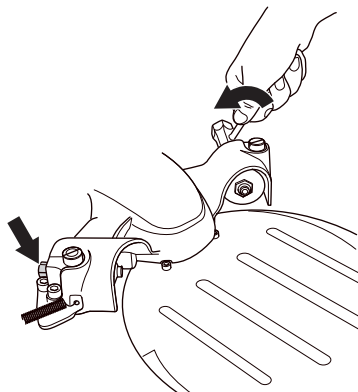
- Reglați șuruburile de reglare astfel încât rolele de susținere să atingă discul.



- Reglați în așa fel, încât să puteți opri cu ușurință rolele de susținere cu ajutorul degetului mare atunci când învârtiți discul. Rolele de susținere trebuie să se rotească (solidar cu discul) doar ocazional.

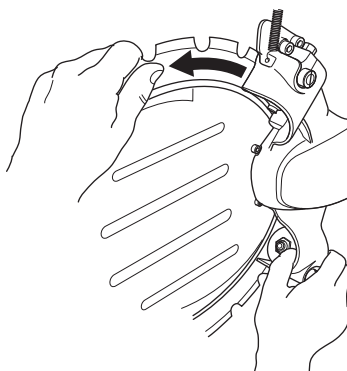


- Strângeți piulițele de blocare de pe capacul rolor de susținere.

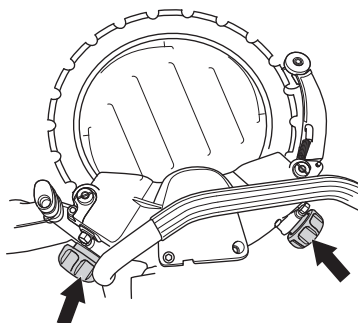


- Învârtiți discul și asigurați-vă că în continuare puteți bloca rolele cu degetul mare, chiar dacă discul se rotește.

Utilajul va fi ținut în poziție verticală când se verifică presiunea cilindrilor. Dacă aparatul este culcat într-o parte, greutatea discului îngreunează efectuarea unui reglaj corect.



- Strângeți complet butoanele. Aparatul este gata de utilizare.

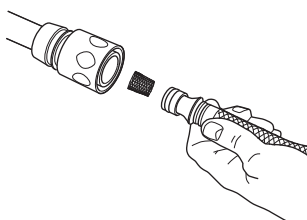


**ATENȚIE!** Reglarea necorespunzătoare poate duce la deteriorarea discului.

Dacă discul se învâрте încet sau se oprește, opriți imediat operația de tăiere și depanați aparatul.

## Furtunul de apă

Racordați furtunul de apă la conductă. Admisia de apă este activată prin deschiderea supapei de reținere. Debit minim de apă: 4 l/min. Rețineți faptul că niplul furtunului este prevăzut cu un filtru.



# MANIPULAREA COMBUSTIBILULUI

## Generalități



**AVERTISMENT!** Rularea motorului într-o zonă închisă sau prost aerisită poate duce la deces prin asfixiere sau intoxicație cu monoxid de carbon. Utilizați ventilatoare pentru a asigura circulația corectă a aerului atunci când lucrați în șanțuri sau rigole mai adânci de un metru.

Combustibil și gaze de combustibil sunt foarte inflamabile și pot produce răniri grave în cazul aspirației și contactului cu pielea. Fiți de aceea atenți la manipularea combustibilului și asigurați o ventilație bună în timpul manipulării combustibilului.

Gazele de eșapament ale motorului sunt fierbinți și pot conține scântei care pot produce incendiu. Nu puneți niciodată în funcțiune mașina în interior sau în apropiere de materiale inflamabile!

Nu fumați și nu amplasați obiecte fierbinți în apropierea carburantului.

## Amestecul de combustibil

**AVERTISMENT!** Mașina este echipată cu un motor în doi timpi și trebuie alimentată întotdeauna cu un amestec de benzină și ulei pentru motor în doi timpi. Pentru a fi sigur că obțineți un amestec corect, este important să măsurați exact cantitatea de ulei. La amestecarea cantităților mici de combustibil, chiar și greșeli mici influențează în mod drastic raportul de amestec.

## Benzină

- Folosiți benzină fără plumb sau benzină cu plumb de bună calitate.
- Cea mai scăzută cifră octanică recomandată este 90 (RON). În cazul în care alimentați motorul cu carburant cu cifră octanică sub 90 se poate produce fenomenul numit bătaie. Acest lucru duce la temperaturi ridicate ale motorului, ceea ce poate provoca defecțiuni grave motorului.
- La lucrul de lungă durată la turării mari, se recomandă utilizarea unei benzini cu o cifră octanică mai înaltă.

## Combustibil ecologic

Se recomandă utilizarea benzinei ecologice (benzină alchilat) sau a benzinei ecologice pentru motoare în patru timpi amestecată cu ulei pentru motoare în doi timpi prezentate mai jos.

Poate fi utilizat carburant amestecat cu etanol E10 (amestec de etanol de maxim 10%). Utilizarea amestecurilor de etanol mai mari de E10 va determina o funcționare necorespunzătoare care poate duce la deteriorarea motorului.

## Ulei pentru motoare în doi timpi

- Utilizați ulei pentru motoare în doi timpi HUSQVARNA, realizat special pentru a obține rezultate și performanțe optime cu motoare în doi timpi, răcite cu aer.
- Nu utilizați niciodată ulei destinat motoarelor suspendate în exteriorul bordului, răcite cu apă, denumit uneori ulei pentru motoare suspendate (TCW).

- Nu folosiți niciodată uleiuri destinate pentru motoare în patru timpi.

## Amestecul

- Amestecați întotdeauna benzina și uleiul într-un rezervor curat destinat pentru benzină.
- Începeți întotdeauna cu jumătatea cantității de benzină. Adăugați apoi toată cantitatea de ulei. Amestecați (scuturați) amestecul de combustibil. Adăugați restul cantității de benzină.
- Amestecați (scuturați) amestecul de combustibil bine înainte de a umple rezervorul de combustibil al mașinii.
- Nu faceți rezerve de combustibil pentru mai mult de o lună.

## Raport de amestec

- 1:50 (2%) cu ulei HUSQVARNA pentru motoare în doi timpi sau similar.
- 1:33 (3%) cu alte uleiuri proiectate pentru motoare în doi timpi, răcite cu aer, din clasele JASO FB/ISO EGB.

Benzină, litri	Ulei pentru motoare în doi timpi, litri	
	2% (1:50)	3% (1:33)
5	0,10	0,15
10	0,20	0,30
15	0,30	0,45
20	0,40	0,60

## Alimentarea



**AVERTISMENT!** Opriti motorul și lăsați-l să se răcească câteva minute înainte de alimentare. Motorul trebuie să fie oprit, iar butonul de oprire trebuie să fie în poziția OPRIT.

Deschideți capacul rezervorului de combustibil încet, ca o eventuală suprapresiune să fie încet compensată.

Curățați suprafața din jurul capacului rezervorului de carburant.

Strângeți bine capacul rezervorului după alimentare. Neglijența poate cauza incendii.

Mutați mașina cel puțin 3 m de la locul alimentării înainte de a o porni.

Nu porniți niciodată mașina:

- Dacă ați vărsat carburant sau ulei pentru motor pe utilaj. Curățați scurgerea și lăsați carburantul rămas să se evapore.
- Dacă ați vărsat carburant pe dumneavoastră sau pe îmbrăcăminte, schimbați îmbrăcăminte. Spălați părțile ce au ajuns în contact cu combustibilul. Folosiți săpun și apă.
- În caz de scurgere de combustibil din mașină. Verificați periodic capacul rezervorului și conductele de combustibil în privința curgerii.

## Transport și depozitare

- Depozitați și transportați mașina și combustibilul în așa fel încât să nu existe riscul de contact al eventualelor scurgeri și vaporilor cu scânteii sau foc, de exemplu, de la mașini electrice, motoare electrice, contacte electrice/comutatoare de forță sau centrale de încălzire.
- La depozitarea și transportul combustibilului trebuie folosite canistre special destinate și omologate.

## Depozitarea pe termen lung

- În cazul în care mașina este depozitată un timp mai îndelungat trebuie ca rezervorul de combustibil să fie golit. Întrebați la stația de benzină din apropiere unde puteți arunca surplusul de combustibil.

## Echipamentul de protecție

### Generalități

- Nu folosiți niciodată mașina dacă nu puteți cere ajutorul cuiva în caz de accident.

### Echipament personal de protecția muncii

La orice folosire a mașinii trebuie folosit un echipament de protecție personal omologat. Echipamentul de protecție personal nu elimină riscul de rănire dar reduce efectul unei răniri în cazul unui accident. Cereți ajutor la magazinul de vânzare pentru alegerea echipamentului.



**AVERTISMENT! Utilizarea produselor, cum ar fi freze, polizoare, burghie care sablează sau formează materialul, poate genera praf și vapori ce pot conține substanțe chimice periculoase. Verificați natura materialului pe care intenționați să îl procesați și utilizați o mască de respirație corespunzătoare.**

Expunere îndelungată la zgomot poate duce la defecte de auz definitive. De aceea folosiți întotdeauna protecția auzului omologată. Fiți întotdeauna atent la semnale de alarmă sau strigăte atunci când folosiți protecția auzului. Îndepărtați întotdeauna protecția auzului imediat ce ați oprit motorul.

Folosiți întotdeauna:

- Cască de protecție omologată
- Protecția auzului
- Dispozitive omologate de protecție a ochilor. Dacă se folosește o mască de protecție trebuie să se folosească și ochelari de protecție omologați. Ochelari de protecție omologați înseamnă aceia care îndeplinesc standardul ANSI Z87.1 pentru SUA sau EN 166 pentru țările Pieții Comune. Maska de protecție trebuie să corespundă standardului EN 1731.
- Mască de protecție
- Mănuși de protecție rezistente, care asigură priză bună.
- Haine potrivite, rezistente și confortabile, care nu îngreșesc libertatea în mișcare.
- Cizme cu bombeu de oțel și talpă cu aderență bună.

### Alte echipamente de protecție



**ATENȚIE! Se pot genera scântei care pot provoca un incendiu atunci când lucrați cu utilajul. Păstrați în permanență echipamentele de stins incendiile la îndemână.**

- Stingător de incendiu
- Trusa de prim ajutor trebuie să fie întotdeauna la îndemână.

### Măsuri generale de protecția muncii

Această secțiune descrie instrucțiunile de siguranță fundamentale pentru utilizarea echipamentului. Aceste informații nu trebuie să înlocuiască niciodată aptitudinile profesionale și experiența.

- Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și asigurați-vă că ați înțeles conținutul înainte de a folosi mașina.
- Rețineți că este responsabilitatea dvs., ca operator, să nu expuneți alte persoane sau proprietatea acestora la accidente sau pericole.
- Utilajul trebuie păstrat în stare de curățenie. Indicatoarele și autocolantele trebuie să fie complet lizibile.

### Procedați permanent conform raționamentului de bun simț

Nu este posibil să prezentăm toate situațiile imaginabile cu care vă puteți confrunta. Lucrați întotdeauna cu atenție și luați decizii de bun simț. Dacă vă aflați într-o situație în care vă simțiți nesigur, opriți-vă și solicitați asistență expertă. Contactați distribuitorul, agentul de service sau un utilizator de freze electrice experimentat. Nu începeți nicio activitate asupra căreia vă simțiți nesigur.



**AVERTISMENT! Mașina poate deveni o unealtă periculoasă și poate produce raniri grave sau mortale ale utilizatorului sau a altor persoane, în cazul în care este folosită în mod greșit sau neglijent.**

Nu permiteți copiilor sau altor persoane neinstruite în operarea utilajului să îl utilizeze sau să îl depaneze.

Nu lăsați niciodată o altă persoană să folosească mașina înainte de a vă asigura că conținutul din instrucțiunile de folosire sunt înțelese.

Nu utilizați niciodată aparatul în cazurile în care sunteți obosit, ați consumat băuturi alcoolice sau dacă vă tratați cu medicamente care vă pot afecta vederea, judecata sau coordonarea mișcărilor.



**AVERTISMENT! Modificările și/sau accesoriile neaprobate pot duce la răni grave sau la moartea utilizatorului sau a altor persoane. Orice modificare a construcției originale a mașinii este interzisă fără aprobarea fabricantului.**

Niciodată nu modificați aparatul în așa fel încât să nu mai corespundă design-ului original și nu-l utilizați dacă există suspiciunea că a fost modificat de către altcineva.

Nu folosiți niciodată o mașină defectă. Efectuați operațiile regulate de verificare, întreținere și service descrise în acest manual. Unele operații de întreținere și service trebuie făcute de specialiști cu experiență și calificați. A se vedea instrucțiunile de la paragraful **Întreținere**.

Folosiți întotdeauna piese de schimb originale.



**AVERTISMENT! În timpul funcționării, acest aparat produce un câmp electromagnetic. În anumite împrejurări, acest câmp poate interfera cu implanturile medicale active sau pasive. Pentru a reduce pericolul de răniri grave sau fatale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să consulte medicul și producătorul de implanturi medicale înainte de a acționa aparatul.**

# UTILIZAREA

## Siguranța zonei de lucru



**AVERTISMENT! Distanța de siguranță față de motofierăstrău este de 15 metri. Sunteți responsabil ca animale și spectatori să nu se afle în zona de lucru. Nu începeți să tăiați până când locul de muncă nu a fost eliberat și nu v-ați asigurat o poziție stabilă.**

- Fiți atent la mediul înconjurător pentru a vă asigura că nu există factori care ar putea influența controlul asupra utilajului.
- Asigurați-vă că toate persoanele și obiectele sunt ferite de contactul cu echipamentul de tăiere sau cu bucăți provenite din lamă, dacă aceasta se rupe.
- Evitați folosirea în vreme proastă. Ca de exemplu ceață deasă, ploaie puternică, vânt tare, frig excesiv, etc. Lucrul pe vreme rea este obositor și poate duce la apariția de situații periculoase cum ar fi suprafețele alunecoase.
- Nu începeți să lucrați cu motofierăstrăul până când locul de muncă nu a fost eliberat și nu v-ați asigurat stabilitatea picioarelor. Atenție la obstacolele cu mișcări neașteptate. Asigurați-vă că în timpul lucrului nu se vor desprinde și nu vor cădea materiale care pot provoca accidente. Procedați cu atenție în cazul în care lucrați pe teren înclinat.
- Asigurați o iluminare corespunzătoare pentru a asigura un loc de muncă sigur.
- Asigurați-vă că în zona de lucru sau în materialul care urmează să se taie nu există trasee de conducte sau de cabluri.

## Reguli principale de lucru



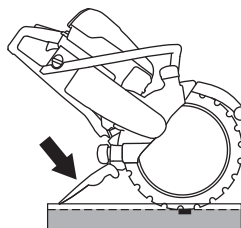
**AVERTISMENT! Nu trageți motofierăstrăul într-o parte. Discul se poate bloca sau rupe, provocând vătămări corporale.**

**În toate împrejurările, evitați tăierea cu partea laterală a discului, deoarece aceasta sigur va avea ca rezultat deteriorarea sau ruperea acestuia sau poate produce răni grave. Utilizați doar secțiunea pentru tăiere.**

**Tăierea plasticului cu o lamă cu diamant poate produce un retur atunci când materialul se topește din cauza căldurii produse la tăiere și se lipește de lamă. Nu tăiați niciodată materiale plastice cu un disc diamantat!**

- Utilajul este proiectat și destinat utilizării pentru tăierea cu discuri diamantate special concepute pentru frezele cu inel. Utilajul nu se va folosi cu niciun alt tip de disc sau pentru niciun alt tip de tăiere.
- Păstrați distanța față de disc când motorul este în funcțiune.
- Nu deplasați niciodată utilajul atunci când echipamentul de tăiere se rotește. Utilajul este echipat cu inhibitor de fricțiune pentru scurtarea timpului de oprire.
- Apărătoarea pentru echipamentul de tăiere trebuie să fie reglată astfel încât partea din spate să fie așezată la același nivel cu piesa în lucru. Stropii și scântelele de la materialul care este tăiat sunt apoi

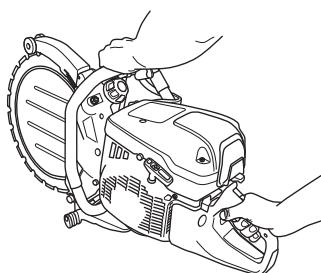
colectate de apărătoare și îndepărtate de utilizator. Apărătoarele pentru echipamentul de tăiere trebuie să fie întotdeauna montate atunci când utilajul se află în funcțiune.



- Nu utilizați niciodată zona de recul a discului pentru tăiere. A se vedea instrucțiunile din subcapitolul „Reculul”.
- Asigurați-vă un echilibru corespunzător și stabilitatea picioarelor.
- Nu tăiați niciodată mai sus de înălțimea umărului. Nu tăiați niciodată de pe o scară. Utilizați o platformă sau un eșafodaj când lucrați la înălțime.



- Țineți ferm aparatul cu amândouă mâinile. Țineți-l cu mânerle fixate între degetul mare și celelalte degete.

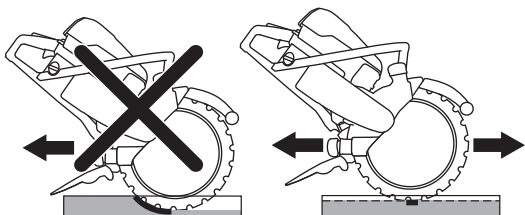


- Păstrați o distanță confortabilă față de piesa prelucrată.
- Asigurați-vă că nimic nu atinge discul atunci când aparatul este pornit.
- Utilizați ușor lama de tăiere la o viteză de rotație mare (putere maximă); mențineți viteza maximă până la finalizarea tăierii.
- Lăsați utilajul să funcționeze fără a forța și fără a apăsa lama.
- Utilizați o porțiune mică a tăișului discului.
- Deplasați aparatul pe direcția planului discului. Presiunea laterală poate duce la distrugerea discului și este extrem de periculoasă.



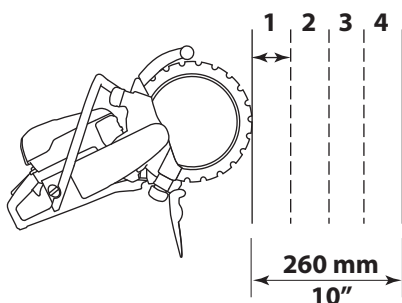
# UTILIZAREA

- Deplasați discul încet înainte și înapoi pentru a asigura o suprafață de contact mică între disc și materialul tăiat. În acest mod temperatura discului va rămâne mică, ceea ce duce la creșterea eficienței operației de tăiere.



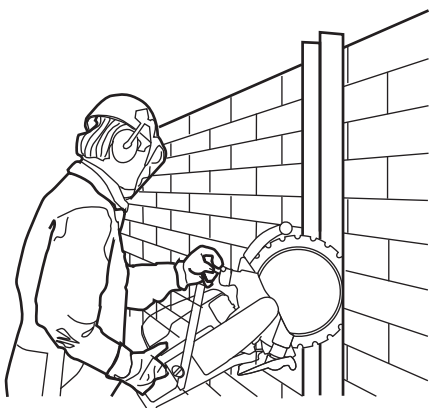
## Adâncimea de tăiere

Adâncimea maximă a tăieturii efectuate cu K 970 Ring este de 260 mm (10 țoli). Practicați în prealabil un șanț de ghidare de 50-70 mm (2-3 țoli) pentru a putea controla mai bine aparatul. Astfel discul de apă poate penetra în piesa tăiată și îmbunătățește controlul asupra aparatului. Tăierea completă din prima încercare durează mai mult. Dacă adâncimea tăieturii este de 260 mm (10 țoli), parcurgerea repetată (de 3 sau 4 ori) asigură rezultate mult mai rapide.



## Prelucrări mari

Tăieturi de peste 1 m - fixați o scândură de-a lungul liniei tăieturii. Scândura va folosi ca ghidaj. Utilizați acest ghidaj pentru a efectua o tăietură de orientare pe întreaga lungime a tăieturii, cu o adâncime de 50-70 mm (2-3 țoli). Îndepărtați ghidajul după ce ați realizat tăietura de orientare.



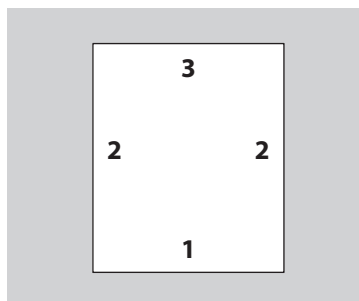
## Prelucrări mici

Realizați o tăietură de orientare puțin adâncă, de maxim 50-70 mm (2-3 țoli). Efectuați tăietura finală.

## Tăierea orificiilor

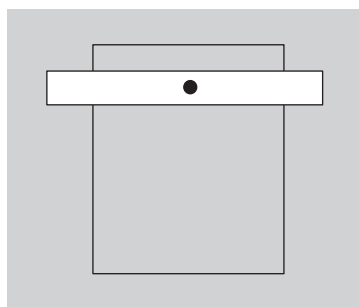
**AVERTISMENT!** Dacă tăietura orizontală de sus va fi făcută înaintea celei orizontale de jos, bucata tăiată va cădea pe disc și îl va bloca.

- Efectuați întâi tăietura orizontală de jos. Efectuați cele două tăieturi verticale. Efectuați tăietura orizontală de sus.



- Nu uitați să împărțiți blocurile în bucăți care să poată fi transportate și ridicate în condiții de siguranță.

Când se taie orificii mari, este important ca piesa ce urmează a fi tăiată să fie susținută, astfel încât să nu cadă peste operator.

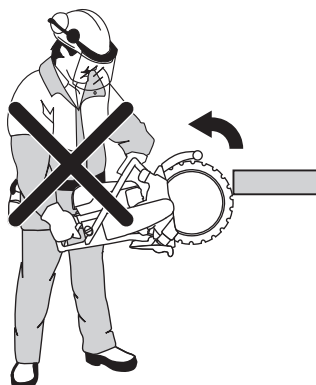


## Recul



**AVERTISMENT!** Reculul se poate produce brusc și foarte violent, aruncând motofierăstrăul și discul înapoi, către utilizator. Dacă acest lucru se petrece atunci când discul se rotește, se pot produce vătămări grave, chiar mortale. Este esențial să înțelegeți ce provoacă reculul și ce puteți face pentru a-l evita lucrând cu atenție și folosind tehnica potrivită.

Reculul desemnează o reacție bruscă, în urma căreia motofierăstrăul și discul "sar" de pe un obiect în momentul în care cadranul superior al discului (numit și zonă de recul) atinge obiectul.

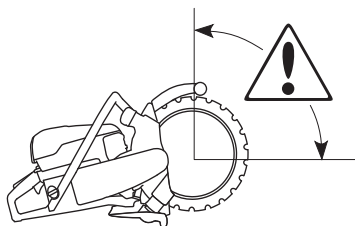




# UTILIZAREA

## Reguli generale

Recul apare doar atunci când zona de recul a discului atinge un obiect.



- Nu utilizați niciodată zona de recul a discului pentru tăiere.
- Asigurați-vă un echilibru corespunzător și stabilitatea picioarelor. Păstrați o distanță confortabilă față de piesa prelucrată.
- Efectuați tăierile la turație maximă.
- Atenție la introducerea discului într-o tăietură existentă. Nu tăiați niciodată într-o tăietură mai îngustă efectuată anterior.
- Niciodată nu tăiați deasupra înălțimii umerilor.
- Fiți pregătit pentru deplasarea piesei sau pentru alte evenimente care pot strânge tăietura și bloca discul.

## Recul de prindere

Prinderea are loc atunci când tăietura se închide și blochează lama. Dacă lama este prinsă sau blocată, forța de reacție va fi puternică și este posibil să pierdeți controlul asupra motofierăstrăului.

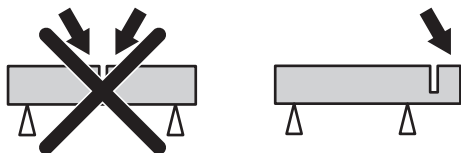


Dacă lama este prinsă sau blocată în zona de recul, forța de reacție va împinge motofierăstrăul în sus și înapoi spre operator, într-o mișcare de rotație, cauzând vătămări corporale grave sau chiar mortale.

## Cum se evită reculul

Evitarea reculului este simplă.

- Piesa pe care se lucrează trebuie sprijinită întotdeauna, astfel încât tăietura să rămână deschisă în timpul tăierii. Când se deschide tăietura nu există recul. Dacă tăietura se închide și prinde lama, există întotdeauna pericolul de generare a reculului.



- Atenție la introducerea discului într-o tăietură existentă.
- Fiți pregătit pentru deplasarea piesei sau pentru alte evenimente care pot strânge tăietura și bloca discul.

## Transport și depozitare

- Fixați echipamentul în timpul transportului, pentru a evita deteriorarea și accidentele.

- Pentru transportul și depozitarea discurilor, consultați secțiunea „Discurile”.
- Pentru transportul și depozitarea carburantului, consultați secțiunea „Manevrarea carburantului”.
- Depozitați echipamentul într-o zonă blocabilă, unde nu pot ajunge copiii și persoanele neautorizate.

# PORNIRE ȘI OPRIRE

## Înainte de a începe



**AVERTISMENT!** Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare și asigurați-vă că ați înțeles conținutul înainte de a folosi mașina.

Purtați echipament individual de protecție. A se vedea instrucțiunile de la paragraful Echipamentul individual de protecție.

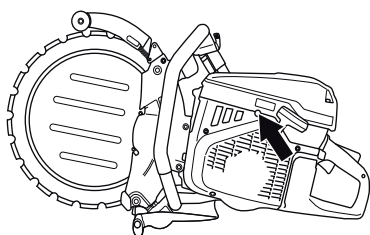
Controlați ca nici o persoană neautorizată să nu se afle în zona de lucru, pentru a nu exista risc de răni grave.

Asigurați-vă că ați fixat bine capacul rezervorului de carburant și că nu există scurgeri de carburant. Pericol de incendiu.

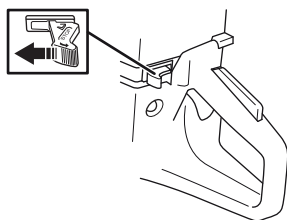
- Efectuați întreținerea zilnică. Consultați instrucțiunile din capitolul „Întreținerea”.

## Pornire

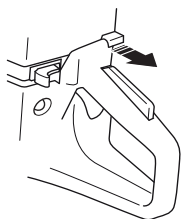
- **Ventil de decomprimare:** Apăsați supapa pentru a reduce presiunea în cilindru (astfel favorizați pornirea motofierăstrăului). Supapa de decomprimare trebuie utilizată la fiecare pornire. După pornirea motofierăstrăului supapa revine automat în poziția inițială.



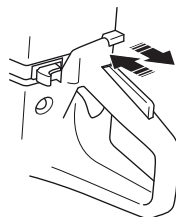
- **Contactul de oprire:** Asigurați-vă că butonul de oprire (STOP) este în poziționat la stânga.



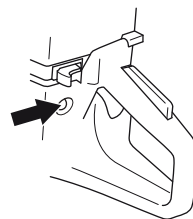
- **Poziție pornire supapă admisie - motor rece:** Poziția de pornire a supapei de alimentare și cea de șoc se obțin trăgând șocul complet în exterior.



- **Poziție pornire supapă admisie - motor cald:** Setarea corectă a șocului/admisiei de pornire se obțin trăgând controlul șocului în poziția de șoc, apoi împingându-l din nou înapoi. Acest lucru activează doar admisia de pornire, fără șoc.



- **Dispozitiv de purjare a aerului:** Apăsați membrana dispozitivului de purjare a aerului până când aceasta se umple cu carburant (de cel puțin 6 ori). Nu este obligatoriu ca pompa să se umple complet.



## Pornirea motorului



**AVERTISMENT!** Discul se învâрте în momentul pornirii motorului. Asigurați-vă că se poate roti liber.

- Prindeți mânerul din față cu mâna stângă. Călcați cu piciorul drept pe secțiunea inferioară a mânerului din spate pentru a fixa aparatul la pământ. **Nu răsuciți niciodată cablul de pornire în jurul mâinii.**



- Apucați maneta demarorului, trageți încet cu mâna dreaptă șnurul demarorului până ce se simte o rezistență (cârlegele demarorului se angrenează) și trageți apoi cu mișcări rapide și puternice.

**AVERTISMENT!** Nu trageți complet cablul de demaraj și nici nu dați drumul mânerului demarorului când acesta este în poziție complet scoasă. Aceste manevre pot produce avarii ale mașinii.

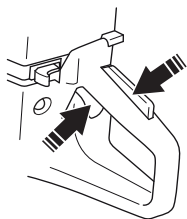
- **Cu motorul rece:** Aparatul se oprește când pornește motorul deoarece dispozitivul de control al șocului este tras.

Apăsați dispozitivul de control al șocului și supapa de decomprimare.

Trageți mânerul demarorului până când pornește motorul.

# PORNIRE ȘI OPRIRE

- La pornirea motorului treceți rapid la admisie completă pentru a decupla automat relanti-ul rapid.

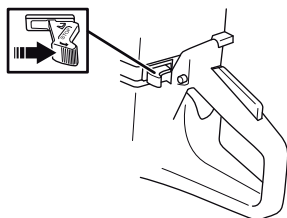


## Oprire



**ATENȚIE!** Discul continuă să se rotească maximum un minut după oprirea motorului. (Funcționarea din inerție a lamei.) Asigurați-vă că discul se poate roti liber până la oprirea completă. Neglijența poate conduce la vătămări corporale grave.

- Opriți motorul, deplasând butonul de oprire (STOP) la dreapta.



# ÎNȚREȚINERE

## Generalități



**AVERTISMENT!** Utilizatorul poate efectua doar acele lucrări de întreținere și service care sunt descrise în acest manual de utilizare. Intervenții mai cuprinzătoare trebuie efectuate de un atelier de service autorizat.

Motorul trebuie să fie oprit, iar butonul de oprire trebuie să fie în poziția OPRIT.

Purtați echipament individual de protecție. A se vedea instrucțiunile de la paragraful Echipamentul individual de protecție.

Durata de folosire a mașinii se poate scurta iar riscul de răniri poate crește dacă întreținerea mașinii nu se efectuează în mod corect și dacă service și/sau reparații nu se efectuează într-un mod profesional. Dacă aveți nevoie de informații suplimentare, contactați atelierul service cel mai apropiat.

- Permiteți distribuitorului Husqvarna să verifice în mod regulat utilajul și să efectueze ajustările și reparațiile esențiale.

## Planificarea întreținerii

În programul de întreținere puteți vedea care dintre componentele utilajului necesită întreținere și la ce intervale trebuie să fie efectuată aceasta. Intervalele se calculează pe baza utilizării zilnice a utilajului și pot varia în funcție de rata de utilizare.

Întreținere zilnică	Întreținere săptămânală	Întreținere lunară
<b>Curățarea</b>	<b>Curățarea</b>	<b>Curățarea</b>
Curățare externă		Bujia
Răcitorul de admisie a aerului		Rezervorul de combustibil
<b>Inspecție funcțională</b>	<b>Inspecție funcțională</b>	<b>Inspecție funcțională</b>
Inspecție generală	Sistemul de amortizare a vibrațiilor*	Sistemul de alimentare cu carburant
Clichetul de blocare a butonului de accelerație*	Toba de eșapament*	Filtrul de aer
Contactul de oprire*	Cureaua de transmisie	Mecanismul de acționare, ambreiajul
Apărătoare lame*	Carburatorul	
Disc diamantat**	Demarorul	
Role de ghidare		
Role de sprijin		
Roată de antrenare		

\*A se vedea instrucțiunile din secțiunea „Echipamentul de siguranță al utilajului”.

\*\*A se vedea instrucțiunile din secțiunile „Lame” și „Asamblarea și configurarea”.

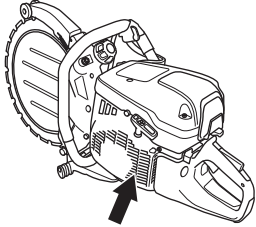
## Curățarea

### Curățare externă

- Curățați zilnic aparatul, clătindu-l cu apă curată după terminarea lucrului.

### Răcitorul de admisie a aerului

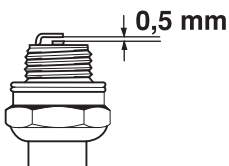
- Curățați răcitorul de admisie a aerului, atunci când este necesar.



**AVERTISMENT!** O priză de aer murdară sau blocată conduce la supraîncălzirea utilajului, ceea ce provoacă deteriorarea pistonului și a cilindrului.

### Bujia

- Dacă utilajul are putere prea scăzută, dacă pornește greu sau funcționează necorespunzător la viteză de ralanti: verificați întotdeauna bujia înainte de a lua alte măsuri.
- Pentru a elimina riscul electrocutării, asigurați-vă că nu s-au deteriorat capacul bujiei și cablul de alimentare a aprinderii.
- Dacă bujia este murdară, curățați-o și, în același timp, asigurați-vă că interstițiul electrodului este de 0,5 mm. Înlocuiți, dacă este necesar.



**AVERTISMENT!** Folosiți întotdeauna bujii de tipul recomandat! O bujie incorectă poate să distrugă pistonul și cilindrul.

Acești factori cauzează depuneri pe electrozii bujiei având ca rezultat o funcționare defectuoasă și dificultăți de pornire.

- Un amestec greșit de ulei în combustibil (prea mult sau ulei nepotrivit).
- Un filtru de aer murdar.

## Inspecție funcțională

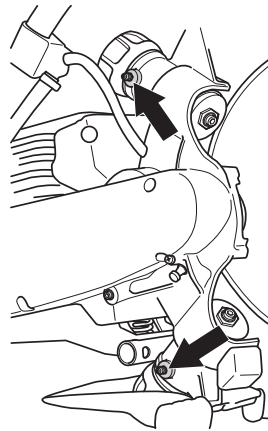
### Inspecție generală

- Verificați ca șuruburile și piulițele să fie strânse.

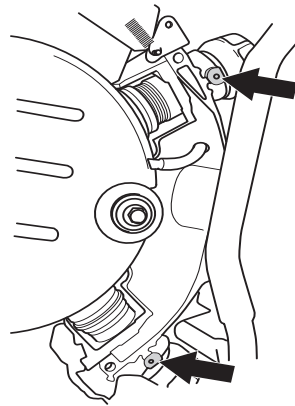
## Role de ghidare

### Ungerea rolor de ghidare

- Atașați pompa de gresat la niplurile de ungere.



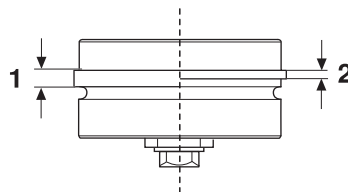
- Pompați unsoare până aceasta iese prin orificiul de preaplin.



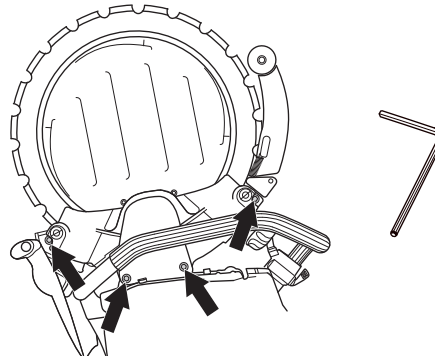
### Înlocuirea rolor de ghidare de susținere

Înlocuiți roțile de ghidare atunci când flanșa rolor este uzată pe jumătate.

- 1) Noi, 3 mm (0.12")
- 2) Uzate, ≤ 1,5 mm (0.06")

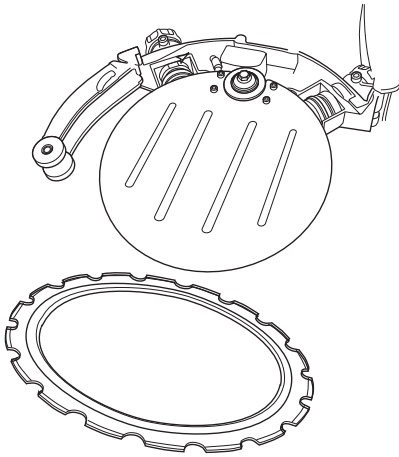


- Îndepărtați capacul rolor de susținere.



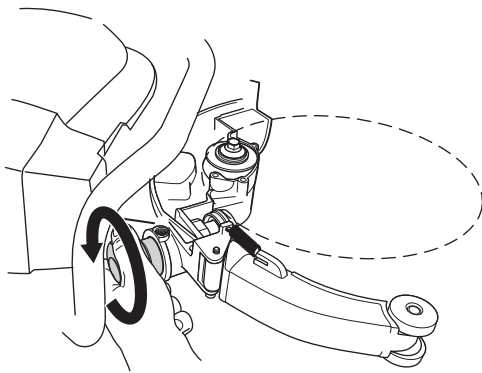
# ÎNTREȚINERE

- Desprindeți discul.

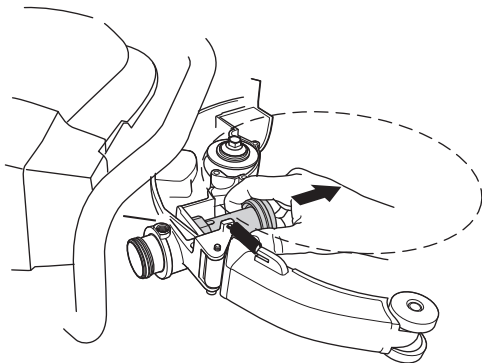


- Deșurubați butonul. Mai întâi rotiți butonul de câteva ori, până când întâmpinați rezistență. Rola de ghidare iese odată cu butonul și se oprește atunci când întâmpină rezistență.

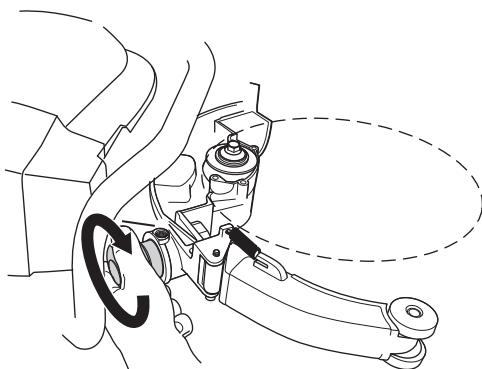
Rola de ghidare este împinsă în buton. Pentru a slăbi rola de ghidare, trebuie să rotiți butonul până la slăbirea completă a acestuia.



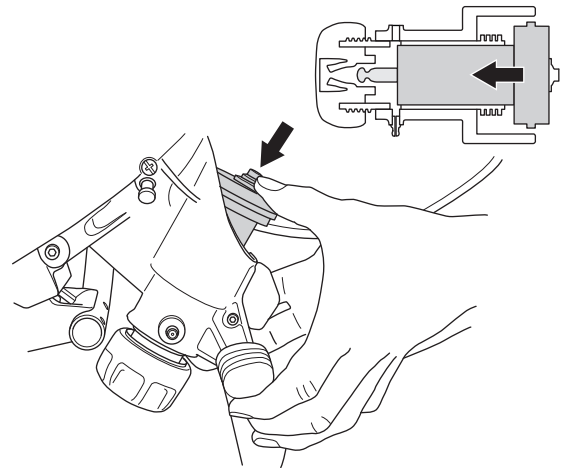
- În acest moment rola de ghidare se poate extrage din carcasă.



- Înșurubați butonul până la capăt, apoi slăbiți-l două rotații.



- Introduceți noua rolă de ghidare în carcasă. Împingeți rola de ghidare în buton.

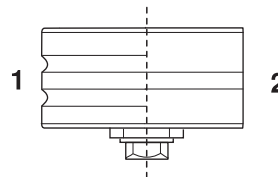


- Ungeți rolele de ghidare. A se vedea instrucțiunile din capitolul „Ungerea rolor de ghidare”.
- Montați discul. Consultați instrucțiunile din capitolul „Asamblarea și reglările”.

## Role de sprijin

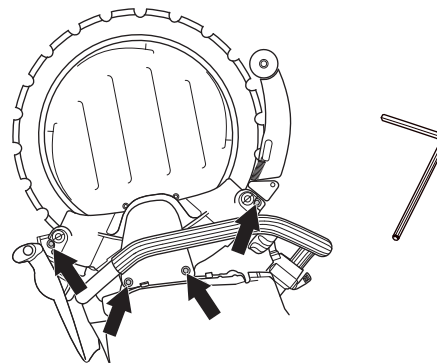
Înlocuiți rolele de susținere când suprafața rolei este netedă și când canalul de pe suprafața rolei este uzat.

- 1) Noi
- 2) Uzate



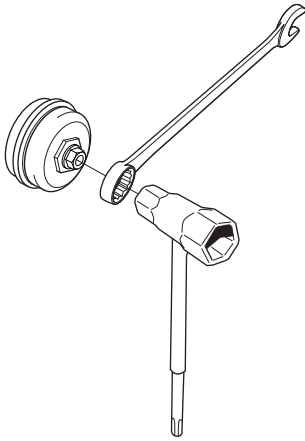
## Înlocuirea rolor de susținere

- Îndepărtați capacul rolor de susținere.

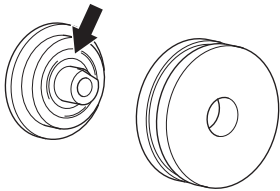


# ÎNTREȚINERE

- Utilizați o cheie fixă de 19 mm și o cheie combinată de 13 mm pentru a înlocui cilindrii.



- Înainte de a monta role noi ungeți interiorul rolor cu unsoare pentru rulmenți.



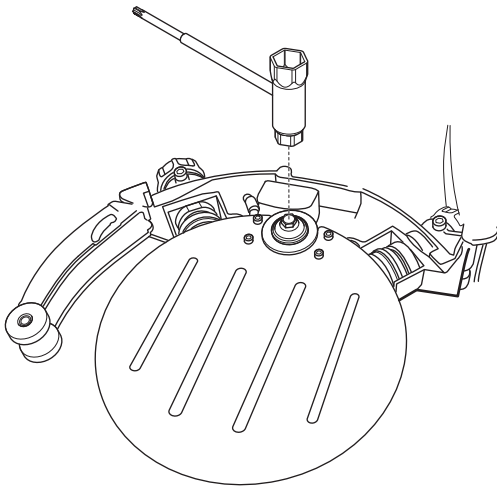
## Roată de antrenare

**AVERTISMENT!** Înlocuiți roata de antrenare în momentul montării unui disc nou. O roată de antrenare uzată poate duce la alunecarea și deteriorarea discului.

Debitul necorespunzător al apei reduce drastic durata de funcționare a roții de antrenare.

## Înlocuirea roții de antrenare

- Blocați arborele cu ajutorul butonului de blocare.
- Slăbiți șurubul central și îndepărtați șaiba.



- Acum puteți desprinde roata de antrenare.

## Cureaua de transmisie

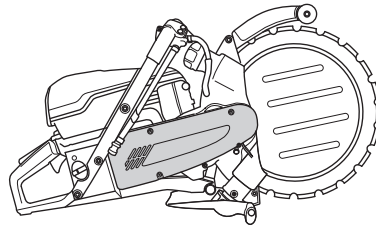
### Tensionarea curelei de transmisie

În cazul în care cureaua de transmisie alunecă, aceasta trebuie tensionată. Tensiunea unei curele de transmisie noi trebuie reajustată după utilizarea unuia sau a două rezervoare de combustibil.

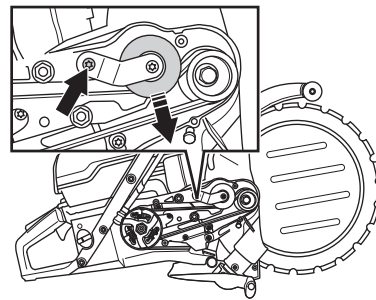
Când utilajul este dotat cu inhibitor de fricțiune, din carcasa rulmenților se poate auzi un hârșăit atunci când lama este răsucită manual. Acest lucru este normal. Vă rugăm contactați un atelier autorizat Husqvarna, dacă aveți întrebări.

Cureaua de transmisie este capsulată și bine protejată de praf și murdărie.

- Desprindeți capacul și slăbiți șurubul de tensionare a curelei.



- Apăsați cu degetul mare întinzătorul curelei pentru a o tensiona. Strângeți șurubul de fixare a întinzătorului curelei.

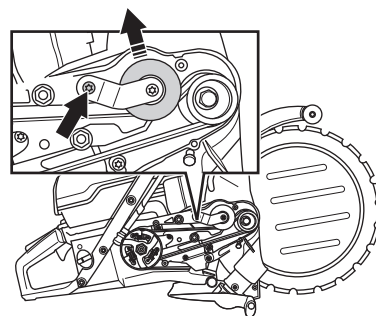


### Înlocuirea curelei de transmisie



**AVERTISMENT!** Niciodată nu porniți motorul dacă roata de transmisie și ambreiajul sunt demontate pentru întreținere. Nu porniți utilajul fără a fi montat brațul de tăiere sau capul de tăiere. În caz contrar, ambreiajul se poate lărgi și poate cauza răni personale.

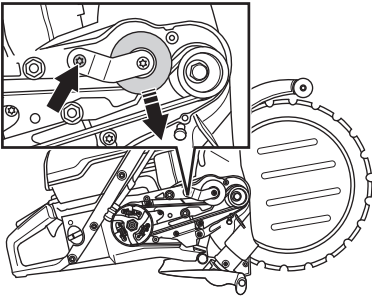
- Desprindeți capacul și slăbiți șurubul de tensionare a curelei. Împingeți înapoi rola de tensionare a curelei și montați o curea nouă.



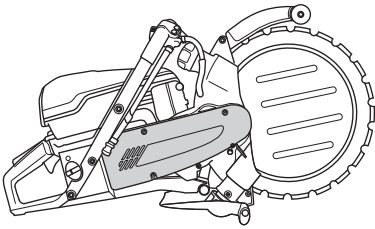
**AVERTISMENT!** Înainte de a monta o nouă curea asigurați-vă că amândouă roțile de transmisie sunt curate și nu prezintă deteriorări.

# ÎNTREȚINERE

- Apăsați cu degetul mare întinzătorul curelei pentru a o tensiona. Strângeți șurubul de fixare a întinzătorului curelei.



- Montați capacul curelei.



## Carburatorul

Carburatorul este prevăzut cu ace fixe pentru a asigura alimentarea motorului cu amestec corespunzător de combustibil și aer, în orice condiții. Dacă motorul nu dezvoltă putere sau se turează greu, procedați astfel:

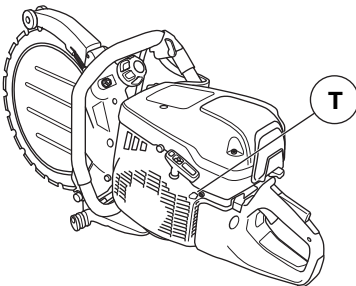
- Verificați filtrul de aer și înlocuiți-l dacă este cazul. Dacă nu obțineți astfel rezultatul dorit, luați legătura cu un atelier de service autorizat.

## Reglarea turației de mers în gol



**ATENȚIE!** Dacă turația de mers în gol nu poate fi ajustată încât dispozitivul de tăiere să nu se rotească trebuie contactat magazinul de vânzare/atelierul de întreținere. Mașina nu trebuie folosită înainte de a fi corect reglată sau reparată.

- Porniți motorul și verificați setarea modului ralanti. Când carburatorul este setat corect, lama de tăiere trebuie să fie nemișcată în modul ralanti.
- Ajustați viteza de ralanti, utilizând șurubul „T”. Când este necesară ajustarea, răsuciți mai întâi șurubul în sensul acelor de ceas, până când lama începe să se rotească. Apoi, răsuciți șurubul în sensul invers acelor de ceas, până când rotirea lamei încetează.



Turația de mers în gol recomandată: 2700 rpm

## Demarorul

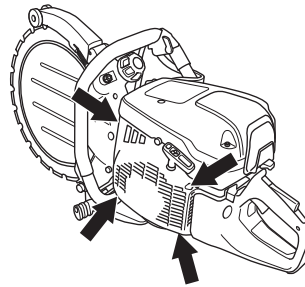


**AVERTISMENT!** Resortul de readucere este montat în carcasa demarorului în poziție tensionată, și poate sări afară cauzând leziuni în cazul în care este mânuit neglijent.

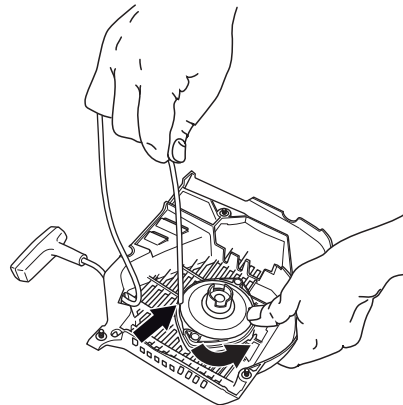
Fiți întodeauna atent când schimbați resortul de readucere sau șnurul de demaraj. Folosiți ochelari de protecție.

## Se verifică firul de pornire

- Desfaceți șuruburile demarorului și scoateți demarorul.

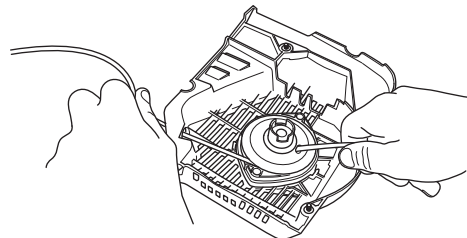


- Extrageți aproximativ 30 de cm din fir și ridicați-l până la creștătura din periferia roții demarorului. În cazul în care firul este intact: Eliberați arcul - lăsați roata să se învârtă încet înapoi.

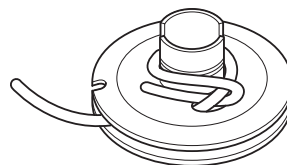


## Schimbarea șnurului de demaraj rupt sau uzat

- Îndepărtați rămășițele vechiului fir de pornire și verificați dacă funcționează arcul de rapel. Introduceți noul fir de pornire în orificiul din capacul demarorului și în roata firului.



- Fixați firul de pornire în jurul roții firului conform figurii. Strângeți bine. Capătul liber trebuie să fie cât mai scurt posibil. Fixați capătul firului de pornire în mânerul de pornire.

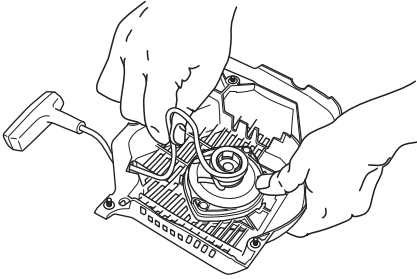




# ÎNTREȚINERE

## Tensionarea resortului de readucere

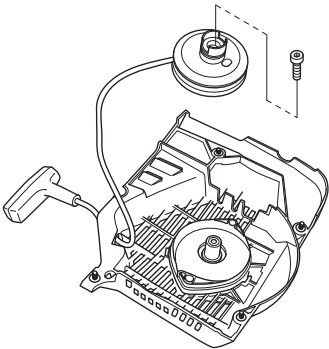
- Treceți firul prin creștătura de la periferia roții și înfășurați firul de 3 ori pe centrul roții de pornire (în sensul acelor ceasornicului).



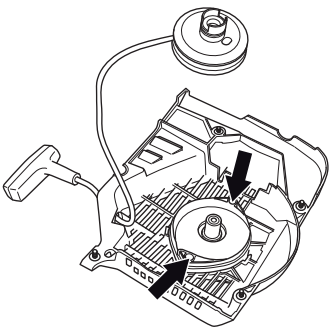
- Trageți de mânerul de pornire și în acest mod tensionați arcul. Repetați procedeul, de data aceasta înfășurați de patru ori.
- Rețineți faptul că mânerul de pornire este retras în poziția corectă după tensionarea arcului.
- Arcul nu trebuie să fie extins până la capăt la extragerea completă a firului de pornire. Încetiniți roata de pornire cu degetul mare și asigurați-vă că o puteți roti încă cel puțin o jumătate de tur.

## Schimbarea resortului de readucere rupt

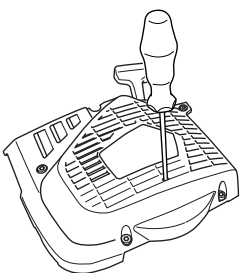
- Deșurubați șurubul din centrul roții și desprindeți roata.



- Rețineți faptul că arcul de rapel este întins în carcasa demarorului.
- Slăbiți șuruburile de fixare a casetei arcului.



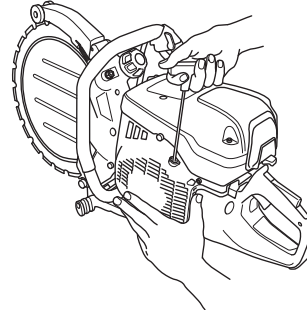
- Îndepărtați arcul de rapel - întoarceți demarorul în jos și eliberați cârligele cu ajutorul unei șurubelnițe. Cârligele fixează ansamblul arcului de rapel pe demaror.



- Ungeți arcul de rapel cu ulei de vâscozitate mică. Asamblați roata de transmisie a demarorului și strângeți arcul de rapel.

## Montarea demarorului

- Montați demarorul prin a trage afară șnurul de demaraj înainte de a așeza demarorul pe carcasa motorului. Lăsați încet șnurul înapoi în așa fel încât discul să se cupleze cu clicheții de antrenare.



- Strângeți șuruburile.

## Sistemul de alimentare cu carburant

### Generalități

- Asigurați-vă că garnitura și capacul rezervorului de combustibil nu sunt deteriorate.
- Verificați furtunul de carburant. Înlocuiți la deteriorare.

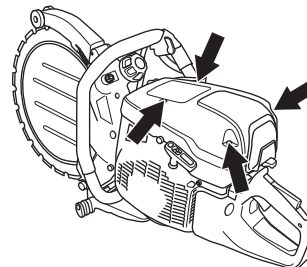
### Filtrul de combustibil

- Filtrul de combustibil este amplasat în interiorul rezervorului de combustibil.
- La alimentare rezervorul de combustibil trebuie ferit de impurități. Acest lucru reduce riscul unor probleme în funcționare provocate de blocarea filtrului de combustibil amplasat în interiorul rezervorului.
- Filtrul nu se poate curăța. Dacă se înfundă, trebuie înlocuit cu unul nou. **Filtrul de combustibil trebuie schimbat cel puțin o dată pe an.**

### Filtrul de aer

Filtrul de aer trebuie verificat numai dacă puterea motorului scade.

- Lărgiți șuruburile. Scoateți capacul filtrului de aer.

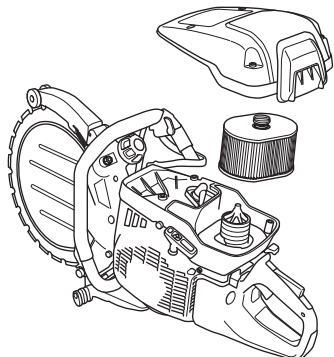


- Verificați filtrul de aer și înlocuiți-l dacă este cazul.

## Înlocuirea filtrului de aer

**AVERTISMENT!** Filtrul de aer nu trebuie curățat sau purjat cu aer comprimat. Această metodă va deteriora filtrul.

- Lărgiți șuruburile. Scoateți capacul.



- Schimbați filtrul de aer.

## Mecanismul de acționare, ambreiajul

- Verificați uzura ambreiajului, roții de antrenare și a arcului ambreiajului.

## Recondiționarea discului



**AVERTISMENT!** Discurile nu trebuie recondiționate. Conform design-ului, discul unui motofierăstrău inelar suportă altfel de tensiuni, decât discul diamantat de 14 țoli, acționat axial. În primul rând roata de antrenare acționează asupra diametrului interior al discului, astfel încât se uzează atât suprafața discului de antrenare, cât și cea a discului. Miezul discului devine mai subțire, ghidajul mai larg, ceea ce împiedică antrenarea discului de roată. În al doilea rând discul este supus unor solicitări din partea roților și din cauza procesului de tăiere (în cazul în care discul nu este ținut complet drept). Discurile recondiționate acumulează tensiunile până când se fisurează sau se rup. Spargerea discului în bucăți poate provoca vătămări corporale grave utilizatorului și altor persoane. Din acest motiv Husqvarna nu aprobă recondiționarea discurilor inelare. Pentru instrucțiuni luați legătura cu dealer-ul Husqvarna.

# DEPANARE

## Programul de depanare



**AVERTISMENT!** Dacă operațiunile de service sau problemele de funcționare nu necesită ca utilajul să fie pornit, motorul trebuie să fie oprit, iar comutatorul de oprire trebuie să fie în poziția OPRIT.

Problemă	Cauză probabilă
Discul nu se rotește.	Butoanele rozelor nu sunt complet strânse. Discul nu este montat corect pe rolele de ghidare. Rolele sunt prea tensionate.
Discul se rotește prea încet.	Butoanele rozelor nu sunt complet strânse. Roata de antrenare este uzată. Diametrul intern cu profil V al discului este uzat. Arcurile rozelor de ghidare sunt slăbite. Rulmenții rozelor sunt defecți.
Discul sare din poziție.	Reglajul rolei este prea slab. Rolele de ghidare sunt uzate. Discul nu este montat corect pe rolele de ghidare. Discul este deteriorat.
Discul se deformează.	Rolele sunt prea tensionate. Discul s-a supraîncălzit.
Segmentii se rup.	Discul este îndoit, răsucit sau întreținut necorespunzător. Utilizați discul în continuare dacă lipsește un singur segment sau recondiționați discul atunci când uzura ajunge la maxim 50%.
Discul taie prea încet.	Discul nu corespunde materialului tăiat.
Discul alunecă.	Rolele de ghidare nu se deplasează liber spre interior și exterior. O rola blocată nu presează suficient de puternic discul de roata de antrenare. Roata de antrenare este uzată. Materialul abraziv și apa insuficientă în timpul tăierii contribuie la uzura roții. Flanșa rolei de ghidare este uzată. Dacă flanșa s-a uzat dincolo de jumătate din lățime, discul alunecă. Canalul discului și marginea interioară sunt uzate. Provocată de spălarea necorespunzătoare a materialului abraziv și/sau de uzura roții de antrenare, care duce la alunecări ale discului.

---

# DATE TEHNICE

---

## Date tehnice

<b>Motor</b>	<b>K 970 Ring</b>
Volumul cilindrului, cm <sup>3</sup>	93,6
Alezaj, mm	56
Cursă, mm	38
Turație la mers în gol, rpm	2700
Turația maximă, rpm	9300 (+/- 150)
Putere, kW /rpm	4,8/9000
<b>Sistem de aprindere</b>	
Producătorul sistemului de aprindere	SEM
Tip de sistem de aprindere	CD
Bujia	Champion RCJ 6Y/ NGK BPMR 7A
Distanța între electrozi, mm	0,5
<b>Sistemul de alimentare și ungere</b>	
Producător al carburatorului	Walbro
Tip de carburator	RWJ5
Volumul rezervorului de combustibil, litri	1,0
<b>Greutate</b>	
Freză electrică fără combustibil și lamă de tăiere, kg	13,6
<b>Producere de zgomot (vezi nota 1)</b>	
Nivelul efectului sonor, măsurat dB(A)	114
Nivelul efectului sonor, garantat L <sub>WA</sub> dB(A)	116
<b>Nivele de zgomot (vezi nota 2)</b>	
Nivelul echivalent al presiunii sonore la urechea operatorului, dB(A)	103
<b>Nivele de vibrații echivalente, a<sub>hveq</sub> (consultați nota 3)</b>	
Mânerul anterior, m/s <sup>2</sup>	3,8
Mânerul posterior, m/s <sup>2</sup>	5,1

Nota 1: Producere de zgomot în mediul înconjurător măsurat ca și efect sonor (L<sub>WA</sub>) conform directivei EG 2000/14/EG. Diferența dintre puterea garantată a sunetului și cea măsurată este aceea că puterea garantată a sunetului include, de asemenea, dispersia în rezultatul de măsurare și variațiile dintre diferitele aparate ale aceluiași model conform Directivei 2000/14/EC.

Nota 2: Nivelul echivalent de presiune a zgomotului, conform EN ISO 19432, este calculat ca și totalul energiei măsurate în timpul unei ore pentru diferite nivele de presiune a zgomotului în diferite condiții de lucru. Datele raportate pentru nivelul echivalent de presiune a zgomotului pentru aparat includ o dispersie statistică tipică (deviere standard) de 1 dB (A).

Nota 3: Nivelul echivalent de vibrații, conform EN ISO 19432, este calculat ca și totalul de energie măsurat în timpul unei ore pentru nivelurile de vibrații în diferite condiții de lucru. Datele raportate pentru nivelul echivalent de vibrații includ o dispersie statistică tipică (deviere standard) de 1 m/s<sup>2</sup>.

## Echipament pentru operații de tăiere

Viteză periferică maximă, m/s	55
Diametrul discului, mm/țoli	350/14
Adâncimea de tăiere, mm/țoli	260/10
Turația maximă a motorului, rpm	10000
Greutatea discului, kg	0,8
<b>Dimensiuni</b>	
Înălțime, mm/inchi	410/16
Lungime, mm/inchi	715/28
Lățime, mm/inchi	260/10
Consum de apă, litri/min	4

---

# DATE TEHNICE

---

## Declarație de conformitate EC

### (Valabil doar în Europa)

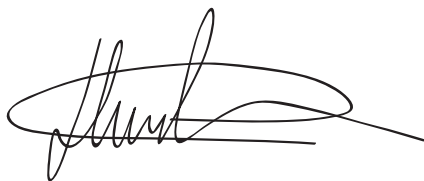
**Husqvarna AB**, SE-433 81 Gøteborg, Suedia, tel: +46-31-949000, declară pe propria răspundere că freza electrică **Husqvarna K 970 Ring** din 2011 cu număr serial și ce este scris în continuare (anul este prezentat foarte clar pe plăcuța indicatoare, urmat de numărul serial), respectă cerințele DIRECTIVEI CONSILIULUI:

- din 17 mai 2006 „referitoare la aparat” **2006/42/EC**
- - **2004/108/EEC** din 15 decembrie 2004, cu privire la compatibilitatea electromagnetică
- - **2000/14/EC** din 8 mai 2000, cu privire la poluarea fonică a mediului înconjurător Evaluarea conformității cu respectarea Anexei V.

Pentru informații referitoare la emisiile sonore, consultați capitolul Date tehnice.

Au fost aplicate următoarele standarde: **EN ISO 12100:2010, CISPR 12:2007, EN ISO 19432:2008.**

Gothenburg 2 februarie 2011



Henric Andersson

Vicepreședinte, Directorul departamentului Power Cutters and Construction Equipment

Husqvarna AB

(Reprezentant autorizat pentru Husqvarna AB și responsabil cu documentația tehnică.)







**Instrucțiuni inițiale**

**1152681-62**

**2014-08-28 rev. 2**